

trasnochar  
trasplantar  
trasquilar

traspapelar  
traspilé  
trastabillar

traspasar  
trastorno  
trastornar

### Adaptadas al español

Otras palabras con dos consonantes seguidas, procedentes de otras lenguas, se han adaptado plenamente al español con una sola consonante y no admiten alternancia. Veamos algunas:

Procedentes del inglés:

driblar (de *dribble*), grogui (de *groggy*), pudín o pudín (de *pudding*), escáner (de *scanner*),  
cúter (de *cutter*), estrés (de *stress*), puzle (de *puzzle*)

Procedentes del francés:

chofer o chófer (de *chauffeur*), chambelán (de *chambellan*), consomé (de *consommé*),  
dossier (de *dossier*)

Procedentes del italiano:

brócoli (de *broccoli*), capelo (de *capello*), canelón (de *cannellone*), confeti (de *confetti*)

Esta reducción a una sola consonante, sigue la pauta de rechazar la duplicación que no se refleja en la pronunciación, pauta que, según la Academia, puede servir para proponer adaptaciones de otras palabras que llevan doble consonante, como:

pádel (por *paddle*), suflé (por *soufflé*), osobuco (por *ossobuco*)

### Autoevaluación

Una de las palabras de cada renglón no admite simplificación o alternancia. Escríbela al margen.

contraanálisis, portaviones, reevaluar, remplazar

semiinconsciente, autoobservación, obstáculo, chí

substituir, obsceno, macrooperación, frísim

substraer, psicólogo, septiembre, seudónimo

perenne, inocuo, psiquiatra, posbélico

trasnochar, transmitir, innecesario, posgrado

innato, psicosis, substancia, prooccidental

reevaluar a evaluar

obstáculo

obsceno

seudónimo

posbélico

innecesario

innato

### ¿Qué tal lo has hecho?

### Comprueba tu progreso

Respuestas planteadas: \_\_\_\_\_

Respuestas correctas: \_\_\_\_\_

Porcentaje de aciertos: \_\_\_\_\_

Identifica las normas aplicables a las palabras en que hayas cometido errores. Repásalas y averigua por qué te has equivocado. Luego escribe varias veces esas palabras.



### Normas para la escritura de los números romanos

- Si a la derecha de una cifra se coloca otra igual o menor, el valor de la primera queda aumentado en el valor de la segunda:  
 $L + X = LX$  ( $50 + 10 = 60$ )       $C + C = CC$  ( $100 + 100 = 200$ )
- La letra I antepuesta a la V o a la X les resta una unidad. La C antepuesta a la D o a la M les resta 100:  
 $IV$  (4)       $IX$  (9)       $CD$  (400)       $CM$  (900)
- En ningún número se puede poner una misma letra más de tres veces seguidas:  
 $III$  (3)       $VIII$  (8)       $LXXX$  (80)
- La L, la V y la D no pueden duplicarse, ya que su valor duplicado está ya representado por otro valor. El valor doble de la L (50) es C (100); el valor doble de la V (5) es X (10); el valor doble de la D (500) es M (1000).
- Una raya colocada encima del número indica millares; dos rayas indican millones, y así sucesivamente:  
 $\overline{C}$  (100 000)       $\overline{\overline{XXX}}$  (30 000 000)
- Si entre dos cifras cualesquiera existe otra de menor valor, esta se combinará con la siguiente para disminuirla:  
 $CMXCIX$  (999)       $XIV$  (14)

### Lectura de los números romanos

Los números que indican año se leen como cardinales: año MDLII (mil quinientos cincuenta y dos), aunque hasta diez pueden leerse también como ordinales: año VI (año sexto).

Los siglos se leen indistintamente como ordinales o como cardinales, aunque a partir del siglo XI solo es normal leerlos como cardinales: siglo XVII (siglo diecisiete).

Práctica » Escribe los números romanos correspondientes a las cifras que siguen.

|     |              |       |                 |
|-----|--------------|-------|-----------------|
| 854 | <u>DCCIV</u> | 5 320 | <u>VCCCXX</u>   |
| 124 | <u>CXXIV</u> | 315   | <u>CCCXV</u>    |
| 59  | <u>LIX</u>   | 1 011 | <u>MXI</u>      |
| 27  | <u>XXVII</u> | 486   | <u>CDLXXXVI</u> |

### Números cardinales

Los números cardinales se escriben:

- Hasta el treinta en una sola palabra: *nueve, trece, veinticuatro*.
- A partir del treinta hasta el cien en palabras separadas: *treinta y seis, cuarenta y nueve, setenta y seis*.
- Entre cien y mil (excluido) en palabras separadas: *doscientos once, cuatrocientas ochenta y nueve, seiscientos veinticinco*.
- Entre mil y un millón (excluido) en dos palabras y añadiendo mil al número que le precede, por lo que respecta a los múltiplos de mil: *tres mil, veinte mil, quinientos mil*. El resto de los números entre mil y un millón se escribe yuxtaponiendo los millares al resto del número: *tres mil doscientos cuarenta, ochocientos veinte mil ciento noventa*.
- Las series millón y billón siguen las mismas pautas que entre mil y un millón: *cuatro millones, cuatrocientas noventa mil, tres billones ciento veintitrés millones setecientos cincuenta mil*.



Práctica » Escribe en letra los siguientes numerales cardinales.

324 trescientos veinticuatro 100 520 cientos mil quinientos veinte

16 dieciséis 1 617 mil seiscientos diecisiete

47 cuarenta y siete 29 veintinueve

3 654 311 tres millones seiscientos cincuenta y cuatro mil trescientos 83 920 300 ochenta y tres millones

Números cardinales de más de tres cifras

Aunque la separación tradicional es utilizar punto, la normativa internacional establece que se prescinda de él dejando un espacio en blanco cada tres cifras. Esta pauta no se aplica en la escritura de los años ni en la numeración de las páginas, ni en los artículos de códigos, leyes o decretos: 3 815; 240 000; 3 260 894; Consulté el artículo 1 240 del Código Civil; Iré a Buenos Aires el 25 de marzo de 2012.

#### Escritura de los números decimales

La separación entre la parte entera de la decimal en la escritura de los números se ha venido haciendo mediante el empleo de la coma o del punto. En determinados países de nuestro ámbito hispano se emplea el punto, como en México, Venezuela, Honduras o Guatemala, mientras que en otros, como Argentina, Colombia, Chile o España se emplea la coma. Hay también otros países donde se emplean ambos, como Cuba, Costa Rica o Bolivia.

Con el fin de promover un proceso que tienda a la unificación, la Academia recomienda el uso del punto como signo separador de los decimales.

#### Escritura de las fechas

El día, mes y año pueden expresarse con letras, con números o combinando ambos: Observa que, cuando se emplean cifras, no se pone punto detrás de la primera: dos de enero de dos mil quince; 2-1-2015; 2 de enero de 2015; 2/I/2015. El orden normal es: día, mes y año, aunque a veces se varía por influencia del orden inglés: mes, día y año.

Práctica » Escribe con letras las siguientes fechas expresadas con números.

27/9/1860 veintisiete de septiembre de mil ochocientos sesenta

30/3/2013 treinta de marzo de dos mil trece

15/7/1869 quince de julio de mil ochocientos sesenta y nueve

#### Números ordinales

Los números ordinales generalmente son adjetivos, aunque también pronombres y adverbios que pueden ir antepuestos o pospuestos al sustantivo, aunque es más frecuente que vayan antepuestos: Ha nacido mi segunda hija; Voy por el capítulo tercero; Saludé primero a Luis.

Los ordinales se escriben:

- Hasta el vigésimo en una sola palabra; a partir del vigésimo primero se escriben en dos palabras: primero, quinto, decimosexto, vigésimo octavo, trigésimo segundo.
- Las formas primero y tercero se apocopan delante de los sustantivos masculinos: Tienes un error en el primer ejercicio. Asistí al Tercer Congreso.
- Cuando los numerales ordinales son cantidades elevadas se usan a veces los cardinales: Celebramos el quincuagésimo/cincuenta aniversario del club.
- Las formas para 11.º y 12.º son undécimo/a y duodécimo/a. También pueden escribirse, junto o separado, las formas decimoprimer/a, décimo primer/a, decimosegundo/a, décimo segundo/a.



Práctica 10. Escribe en letra los siguientes numerales ordinales.

- Pedro Iniesta intenta escalar el Everest por 8.<sup>a</sup> vez.  
 No es la 1.<sup>a</sup> ni la 2.<sup>a</sup> vez que consigue el premio; es la 11.<sup>a</sup>.  
 Los de 4.<sup>o</sup> curso quieren asistir a la 13.<sup>a</sup> asamblea.  
 Romero es el 2.<sup>o</sup> apellido de Luis; el 1.<sup>o</sup> es Gómez.  
 El 4.<sup>o</sup> congreso fue aburrido; el 3.<sup>o</sup> no lo fue.  
 El 2.<sup>o</sup> tomo de esta obra es más interesante que el 5.<sup>o</sup>.  
 En el Tour de Francia quedó en 11.<sup>a</sup> posición.  
 Al 3.<sup>o</sup> día de prácticas abandonó y no volvió hasta el 10.<sup>o</sup>.

Novena  
Primera, segunda  
Cuarto, decimotercera  
Segunda, tercero  
Cuarto, quinto  
Undécimo  
Tercer, décimo

### Números fraccionarios

- Los números fraccionarios o partitivos que expresan división de un todo en dos o tres partes son medio y tercio. Los demás entre el cuarto y el décimo inclusive se escriben igual que los ordinales: Hemos pintado medio cuarto. Un tercio de los niños se distrae. Compre un cuarto de kilo de arroz. Le corresponde la octava parte del premio.
- Los números fraccionarios a partir del onceavo ya no se escriben igual que los ordinales (terminan en -avo o -ava). Un error muy extendido es utilizar los fraccionarios en vez de los ordinales y decir, por ejemplo: Andrés entró en la meta en "doceava posición, en vez de decir: Andrés entró en la meta en duodécima posición.

Práctica 11. Expresa con letras los siguientes partitivos.

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1/3 <u>un tercio</u>       | 3/4 <u>tres cuartos</u>        |
| 5/2 <u>cinco medios</u>    | 9/8 <u>nueve octavos</u>       |
| 12/11 <u>doce onceavos</u> | 3/12 <u>tres doceavos</u>      |
| 2/15 <u>dos quinceavos</u> | 20/18 <u>veinte dieciochos</u> |
| 6/5 <u>seis quintos</u>    | 7/9 <u>siete novenos</u>       |

### Autoevaluación

Escribe los números romanos que corresponden a las siguientes cifras.

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 8 324 <u>VIII CCCXXIV</u>    | 13 520 <u>XIII DXX</u>     |
| 14 <u>XIV</u>                | 6 520 <u>VI DXX</u>        |
| 709 <u>DCCIX</u>             | 2 014 100 <u>II DCXIVC</u> |
| 79 <u>LXXIX</u>              | 25 900 <u>XXVCM</u>        |
| 28 754 <u>XXVIII DCCCLIV</u> | 750 213 <u>DCCCLXXIII</u>  |
| 7 411 <u>VII CDXI</u>        | 526 <u>DXXVI</u>           |